

DE OLIFANT EN DE SLAK

DER ELEFANT UND DIE SCHNECKE
THE ELEPHANT AND THE SNAIL
L'ÉLEPHANT ET L'ESCARGOT

Regie: Christa Moesker



Christa Moesker

Biografie

Christa Moesker wurde 1967 geboren. Sie studierte Illustration und arbeitete anschließend für das niederländische Institut für Animationsfilm NIAE. Hier entstand 1997 SIENTJE, der Auftaktfilm zu einer Serie kurzer Animationsfilme über die Abenteuer eines kleinen Mädchens.

Biography

Christa Moesker was born in 1967. She studied illustration and subsequently worked for the Dutch Institute for Animation film, NIAE. This was where she made the 1997 work, SIENTJE, the first in a series of short animation films about the adventures of a little girl.

Biographie

Née en 1967. Etude l'illustration puis travaille pour le NIAE, l'institut néerlandais du film d'animation. C'est là qu'elle réalise en 1997 SIENTJE, premier film d'une série de courts métrages d'animation sur les aventures d'une petite fille.

Filmografie

Kurze Animationsfilme

- 1993 OP JE GEZONDHEID/
AT YOUR HEALTH
- 1994 WIE BEN EK/WHO AM I
- 1996 OP TWEE WIELEN/
ON TWO WHEELS
MIERTJE/LITTLE ANT
- 1997 SIENTJE
- 1998 BRILLEN/GLASSES
DUBOO
- 1999 TUIJGER/TIGER



DER ELEFANT UND DIE SCHNECKE

Eines Tages, gerade als es zu regnen begann, traf der Elefant die Schnecke. Die lud den Elefanten in ihr Haus ein, worüber der sich freute, obwohl ihm das Schneckenhaus etwas klein schien. Als der Elefant nun hinein wollte, zerbrach das Haus. Verzweifelt versuchte die Schnecke, die Trümmer wieder zusammenzulegen. Aber ein Spalt im Dach blieb. Da schlief sie traurig ein. Mitten in der Nacht jedoch wurde sie wach. Und als die Schnecke die Augen öffnete, funkelten über ihr die Sterne.

THE ELEPHANT AND THE SNAIL

One day, just as it was about to rain, the elephant met the snail. The snail invited the elephant to come inside her house, which pleased the elephant – although the snail's home appeared a little on the small side. When the elephant tried to enter, the whole house collapsed. The snail frantically tried to put together the rubble of her home once more but there was still a gap in the roof. Unhappy, the snail fell asleep. She woke up in the middle of the night and, when she opened her eyes, she saw the stars twinkling above.

L'ÉLEPHANT ET L'ESCARGOT

Un jour, l'éléphant rencontre l'escargot juste au moment où il se met à pleuvoir. L'escargot invite l'éléphant à s'abriter chez lui et celui-ci est très content bien que la maison de l'escargot lui paraisse bien petite. Comme il essaie d'y entrer, la maison se casse. Désespéré, l'escargot tente d'en recoller les morceaux mais il subsiste une fente dans le toit. Il est tout triste et finit quand même par s'endormir. Il se réveille au beau milieu de la nuit et en ouvrant les yeux, il découvre au-dessus de lui les étoiles scintillantes.

Niederlande 2001

Länge 6 Min.
Format 35 mm, 1:1.66
Farbe

Stabliste

Buch	Christa Moesker, nach einer Geschichte von Toon Tellegen
Animation	Christa Moesker
Ton	Ronald Nadorp Jeroen Nadorp
Musik	Fay Lovsky
Produktionsltg.	Marijn de Vries
Produzent	Petra Goedings

Produktion

Phanta Vision Film International
Gijsbrecht van Aemstelstraat 16-18
NL-1091 TC Amsterdam
Tel.: 20-626 02 55
Fax: 20-683 77 56
film@phantavision.com

Weltvertrieb

siehe Produktion

Animationsfilm

Sprecher Frank Wiering